

The audience's experiences

Since the beginning of the creation process, we collect at each performance and presentation the feedbacks, impressions, thoughts, sensations of the audience. Here are some extracts. The feedbacks are in French, the English translation is in green below.

C'est la 1^{ère} fois que je regarde chaque algues
avec attention dans leur diversité et
leur beauté.

It's the first time that I looked at each seaweed with
so much attention, for their diversity and beauty

Après 30 minutes, j'oscille,
je ressens le ressac, la pulsation
marine.
Merci pour le voyage, et
le ralentissement.

After 30 minutes, I oscillate, I feel the tide, the marine
pulse. Thank you for the travel, and the slowdown.

Merci... parfums d'infinis...
résonance des profondeurs
du FUTUR...

Thank you.
Smells of infinite.
Resonances from the depth
of the future...

J'ai évidemment pensé à la BD "Les algues vertes" en
entrant : Exposé la nature qui se défend / déséquilibrée avec
cette ambiance sonore vient contraster la poésie et rappeler
la triste réalité. Et cet être humain (reçu d'un fût en
plastique?) responsable de ce qui l'entoure...

Les réflexions sont riches, merci. Le processus affiché aide
à enrichir la réflexion.

I thought about the comics "The green algae" when I came in. To
expose the nature defending itself / unbalanced, with this
soundscape, brings poetry and reminds us the sad reality. And this
human, wearing a plastic net, responsible of what is surrounding
them. The reflections are wide, thank you. The explanation on the
creation process helps to enrich the reflections.

Comment se sentir
interdépendant.e.s?
Beaucoup de questions...
Merci pour cette lenteur.

How to feel interdependent? A lot of
questions... Thank you for this slowness

HYPNOTISANT
QUESTIONNANT
DESTABILISANT
MERCI

Hypnotizing
Questioning
Disturbing
Thank you

Et ici il s'agit de placer l'humain à l'horizontal
de l'algue. Le non-événement me parle et agresse
ma perception de l'espace.

Les algues et la performeuse comme en tout
des va et vient des vagues, le flux et reflux de sa
respiration.

Pendre le temps, observer l'immobilité des algues,
les tâches de soleil. La présence humaine qui est
très forte. Et finalement, sentir que les algues comme
compagnes, que la performeuse n'est compagne, peut-

Here it's about placing the
human horizontally with the
algae. The idea of "non-
event" resonated and guided
my perception of the work.
The algae and the performer
are like one. The back and
forth movement of the tide,
the ebb and flow of her
breath. Taking the time,
observing the humidity of
the seaweed, the dots of
sunlight...

On pense souvent aux dispositifs installatifs comme à des
cadres de non-temps. Ici au contraire je respire le temps qui
passe, le temps limité, le temps qui aura une fin : la durée
déclarée de la scène ; la fragilité de notre vie sur cette planète ;
la toxicité des algues ; notre propre décision de rester ici un certain
temps.

We often think about installations as frames of no-time. Here, in the opposite, I can breathe
the time passing by, the limited time, the time that will have an end: the declared duration
of the performance; the fragility of our lives on this planet; the toxicity of the algae; our
own decision to stay here for some time.

A partir de quand est-ce qu'on
s'habitue à l'odeur des algues?
Et les algues, elles, sont immortelles?

From on when do we get used to the smell of seaweed?
Are they really still?

On se sent bien ici.

Je pourrais rester des heures.

Je n'ai pas senti le temps passer.

I feel good here.
I could stay for hours.
I didn't feel the time passing.

Attendre que les gouttes tombent.
Le même effet d'accélération
quand la goutte tombe que
lorsque le muscle se
contracte, une percée dans
le temps.

Où je place mon regard?
Comment moi j'écrase de
jouer mon regard qui
suit ce qui bouge?

Waiting that the drops fall. It's the same speed effect when a
drop falls as when a muscle contracts itself, a breakthrough in
time. Where do I place my gaze? How to play with my gaze
which always follows what is moving?

Le va et vient

Ça fait regarder de plus
près

The ebb and flow, it made me look closer.
I had the desire that the seaweed moves too, slightly, with
ropes? with the wind? If there is.

comme que les algues bougent

aussi - légèrement, avec les vagues qui
bougent? qui se fendent?

ou avec le vent? si il y a du
vent à portée

L'odeur
des algues!

Frappant
Fonctionne
Questionne dans un espace autre
Fait sens que la mer

The smell of algae!
Striking
Functioning
Questioning
Makes sense

1^{ère} pensée avant d'entrer : "ça pue" puis finalement, l'odeur a été agréable et bergante, comme un écho des moments où je me sens bien à la mer.
Je suis totalement bercée, je me sentais bien dans cet espace.
Le temps a défilé sans que j'y prête attention (~ 45 min)
J'ai commencé par la lecture des intentions, ce qui a été bénéfique à mon entrée dans l'espace des algues, des bancs et de la performance. Cela a bien orienté ma réception, dans quelque chose de tranquille.

First thought before entering: it smells. But then, the smell got pleasant and relaxing, as an echo to moments when I feel good by the sea. I felt totally soothed, I felt good in this space. The time passed quickly without I paid attention (about 45 minutes). I began with reading the texts and intentions, which helped my entrance in the space of the seaweed and the performance. It oriented well my reception, with calm.

Je suis passée plusieurs fois dans la journée ---
comme si à chaque fois je ressentais d'abord une envie physiologique de me désaltérer --- comme un réflexe d'ouvrir un robinet et sentir l'eau arriver
une soif, un gîte élémentaire de survie, synchronisé, binaire.
Eau fondamentale ;
constitutive / amplifiée
de notre corps

Et finalement c'est que cette performance ce ne serait pas le miroir d'un immobilisme face au désastre écologique, d'expression dans l'indifférence, le désespoir face au constat alarmant.

Finally, would this performance be the mirror of our inertia in front of the ecological disaster? The paralysis, the hopelessness when facing the alarming facts?

I visited the performance a few times during the day... as if each time, I felt a physiological need to quench my thirst... like opening a tap and feeling the water fulfilling my thirst, a basic gesture of survival. The fundamental and constitutive water of our bodies

Une première installation qui a pour moi déjà beaucoup de force. L'odeur qui m'a emmené dès l'en entrant en bord de mer, les algues humides qui gouttent, leur nuances de verts à la lumière --- mais immobiles sans marées --- le corps qui vient retraduire leur danse --- la poésie est là.

A first installation work which carries a lot of strength. As soon as I entered, the smell brought me by the seashore. The humidity of the algae dripping, still without the tide, the nuances of green in the light. The body translates their dance. The poetry is present.

Je savais qu'il y allait avoir des algues mais je n'avais pas pensé à leur odeur.

Ça les rend encore plus présentes et mon regard, via l'odeur, est attiré par elles!

I knew there would be seaweed, but I didn't thought about their smell. it makes them more present, and my gaze, though the smell, is attracted by them.

Touchant, Vibrant, Vivant!
La lenteur vient bouillir,
le mouvement perpétuel imprègne
la sens ; la vie palpète
au milieu de cette représentation
de la pollution.
Navi pour cette performance!

Touching, vibrant, alive! The slowness is disrupting, the perpetual motion soak in the senses: life is pulsating in the middle of this representation of pollution. Thank you for this performance!

The immersion is well made. I am not used to durational performance, but I directly got caught by your proposal. It makes me want stay, it's very comfortable. The sound really fits and contribute to the atmosphere. We want to look at the seaweed as much as the dance. Congratulations!

Je vois un temps pour s'arrêter
Pour de vrai.

Je n'ai pas vu passer le temps,
je n'ai pas vu Emma s'accroupir.

J'ai un son regard qui oscille, ses paupières qui se ferment.

Je ne vois pas de règles ni de marche à suivre

Je n'ai pas beaucoup pensé.

J'ai respiré l'air iodé.

J'ai été émue.

Je n'aimais pas les bruits des autres humains.

Le bruit de ce crayon sur ce papier
c'est déjà beaucoup.

I see a moment to stop. For real.

I didn't see the time passing, I didn't see Emma squatting down.

I saw her gaze oscillating, her eyelids opening and closing.

I didn't see any rules to follow. I didn't think so much.

I smelled the iodized air. I was moved. I didn't like the noise of other humans. The noise of this pen on the paper is already a lot.

Ce qui me frappe en 1^{er} lieu → la tension dans l'espace. Tu n'opposes pas Algues VS Humain tu suggères. Les 2 principales actrices sont déposées là avec ce qu'elles sous-tendent.

What strikes at first: the tension in the space. You don't oppose seaweed VS human, you suggest a relationship. The 2 main characters are there present, with what they underlie within.

c'est magique de réussir
à faire ces mouvements in-
compréhensibles aussi longtemps.
le silence de la vie.
Bravo.

It's magic to perform these imperceptible movements for so long. The silence of life. Congratulations

Le corps
nous semble rentrer en hypnose
avec les plantes.
Je serai prête à le regarder pendant
les 6 heures même si il faudrait
mourir, peut-être, dans ce cas,
accepter et donner accès à nos
corps de pouvoir rester là.
Cela donne envie (mais on n'est
qu'une envie) d'être dans le sable,
sur des coussins pour rester.

The body seems to be under hypnosis with the algae. I would be ready to watch it during 6 hours, even if it would mean accepting to enter our own bodies to be able to stay here. It makes me want to be in the sand with cushions...

L'immersion est vraiment réussie. Moi qui ait peu d'habitude des performances longues, j'ai directement été prise par votre proposition. On a envie de rester, c'est super agréable. Le son aussi est très adapté et contribue à cette belle ambiance. On a envie de regarder les algues autant que la danse. Votre travail à vous est super!!!